

خَرَجَ عَصْفُورَةٌ مِنْ عَشَا فِي مَزْرَعَةٍ كَبِيرَةٍ وَ تَقُولُ لِفِرَاخِهَا ؛

« يَا فِرَاخِي ، عَلَيَّكَ بِمُرَاقَبَةِ حَرَكَاتِ صَاحِبِ الْمَزْرَعَةِ . مَاذَا يَقُولُ وَ يَفْعَلُ ؟ »

الفِرَاحُ الْأَوَّلُ : صَاحِبُ الْمَزْرَعَةِ مَعَ جَارِهِ يَذْهَبَانِ إِلَى شَجَرَتَيْنِ وَ يَجْلِسَانِ بَيْنَهُمَا .

الفِرَاحُ الثَّانِي : زَوْجَةُ صَاحِبِ الْمَزْرَعَةِ وَ جَارَتُهَا جَوْحَةَ وَ تَذْهَبَانِ إِلَى نَفْسِ الشَّجَرَتَيْنِ .

الفِرَاحُ الثَّلَاثُ : الْجَارِيَانِ يَجْلِسُونَ عَلَى الْيَمِينِ . جَوْحَةُ أَوَّلُ : هَمْسَايَةُ هَا بِه سَمْتِ رَاسْتِ مِي نَشِينْدِ . جَوْحَةُ دُومِي : چِه خَبْرِه ؟ چِه مِي كَنَنْدِ ؟ آيَا اَيْنِ يَكِ مَهْمَانِي اسْتِ ؟

الفِرَاحُ الثَّلَاثُ : النَّسَاءُ يَجْلِبْنَ الطَّعَامَ وَ الْخَبِيرَ وَ يَجْلِسْنَ جَنْبَ الْمَائِدَةِ .

الفِرَاحُ الْأَوَّلُ : الرَّجَالُ يَجْمَعُونَ الْحَطَبَ وَ يَجْلِبُونَ الْمَاءَ وَ بَعْدَ ذَلِكَ يَذْهَبُونَ .

تَرْجِعُ الْأُمُّ وَ تَسْأَلُ فِرَاخِهَا : « مَاذَا حَدَّثَ ؟ »

الفِرَاحُ الثَّانِي : صَاحِبُ الْمَزْرَعَةِ طَلَبَ أُمَّ الْفِرَاخِ : لَا ؛ نَحْنُ فِي أَمَانٍ فِي عَشَانَا .

فِي الْيَوْمِ الثَّانِي : تَخْرُجُ الْعَصْفُورَةُ مِنَ الْعَشِ وَ تَقُولُ لِفِرَاخِهَا : « عَلَيَّكَ بِالْمُرَاقَبَةِ ؛

إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ غَضَبٌ . »

بَعْدَ الرَّجُوعِ الْإِمُّ قَالَتْ الْفِرَاحُ الثَّلَاثُ : «

صَاحِبُ الْمَزْرَعَةِ طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبَائِهِ لِجَمْعِ الْمَحْصُولِ . عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ . »

أُمَّ الْفِرَاخِ : نَحْنُ فِي أَمَانٍ .

فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ : الْفِرَاخُ : سَمِعْنَا أَنَّ صَاحِبَ الْمَزْرَعَةِ يَقُولُ سَابِقًا بِجَمْعِ الْقَمْحِ بِنَفْسِي غَدًا .

خَافَتْ أُمَّ الْفِرَاخِ وَ قَالَتْ : « الْآنَ عَلَيْنَا بِالْمُهَاجِرَةِ »

« الْفِرَاخُ يَسْأَلُنَ أُمَّهُنَّ : « لِمَاذَا عَلَيْنَا بِالْمُهَاجِرَةِ ؟ هُوَ وَجِدَ بِلَا صَدِيقٍ . »

الْإِمُّ : عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ الْإِنْسَانُ عَلَى غَيْرِهِ ؛ لَا يَفْعَلُ شَيْئًا مَعَهُ ؛

گنجشکی از لانه اش در یک مزرعه بزرگی بیرون می رود و به جوجه هایش می گوید ؛

« جوجه های من ! باید مراقب کارهای مزرعه دار باشید (که) چه می گوید و چه می کند ؟ »

جوجه ی اوّل : مزرعه دار با همسایه اش به سوی دو درخت می روند و میانشان می نشینند .

جوجه سوم : همسر مزرعه دار و همسایه اش پیش دو درخت می روند .

جوجه اوّل : همسایه ها (خانم ها) سمت چپ می نشینند . جوجه دومی : چه خبره ؟ چه می کنند ؟ آیا این یک مهمانی است ؟

جوجه سوم : زنان غذا و نان می آورند و کنار سفره می نشینند .

جوجه اوّل : مردان هیزم جمع می کنند و آب می آورند .

مادر برمی گردد و از جوجه هایش می پرسد : « چه شد ؟ »

مادر جوجه ها : نه ؛ ما در لانه ی خودمان در امنیت و آسایش در دومین روز : گنجشک از لانه خارج می شود و به جوجه هایش می گوید :

« باید مراقب خودتان باشید ؛ از دست دادن فرصت (سرانجامش) غصه است . »

پس از برگشتن جوجه سوم گفت : « مزرعه دار از خویشانش برای جمع آوری محصول کمک خواست و ما باید فرار کنیم . »

مادر جوجه ها : ما در امان هستیم .

در سومین روز :

جوجه ها : شنیدیم که مزرعه دار می گوید فردا خودم جمع آوری گندم ها را آغاز خواهم کرد .

مادر جوجه ها ترسید و گفت : « اکنون باید کوچ کنیم . »

جوجه ها از مادرشان می پرسند : « چرا باید کوچ کنیم ؟ او تنهای بدون دوست است . »

مادر گفت : وقتی انسان به غیر خودش تکیه و اعتماد کند ؛ کار مهمی انجام نمی دهد ؛

اما زمانی که اعتماد به نفس پیدا می کند ؛



ماذا يَرْفَعْنَ؟
هُنَّ يَرْفَعْنَ جَوَائِزَهُنَّ.

.....
.....



ماذا يَفْعَلُونَ؟
هُمْ يَحْصُدُونَ الْقَمْحَ.

چه کار می کنند؟
آن ها ، گندم درو می کنند



أَهُمَا تَكْتُبَانِ فِي الدَّفْتَرِ؟
لا؛ هُمَا تَنْظُرَانِ إِلَى صَوْرَتَيْنِ.

آیا ایشان در دفترشان می نویسند؟
نه ؛ آن ها به دو تصویر نگاه می کنند



إِلَى أَيْنَ يَذْهَبَانِ؟
هُمَا يَذْهَبَانِ إِلَى بَيْتِهِمَا.

به کجا می روند؟
آن دو به خانه شان می روند .

کجا توجه به قاعده ای که خواندید؛ این جمله ها را ترجمه کنید.

۱. هَاتَانِ الْبَيْتَانِ تَكْتُبَانِ وَاجِبَهُمَا؛ أَأَنْتُمَا تَكْتُبَانِ أَيْضًا؟

این دو دختر تکلیفشان را می نویسند ؛ پس آیا شما نیز می نویسید

۲. هُمَا جَارَتَانِ تَظْفِقَتَانِ تَغْسِلَانِ سَاحَةَ الْبَيْتِ. أَأَنْتُمَا تَعْرِفَانِيهِمَا؟

این دو همسایه ی تمیز حیاط خانه را می شویند . آیا شما آنان را می شناسید

● با توجه به متن درس پاسخ درست کدام است؟

۱. لِمَاذَا طَلَبَ صَاحِبُ الْمَرْعَةِ الْمُسَاعَدَةَ؟

چرا مزرعه دار کمک خواست؟

لِلضِّيَافَةِ تَحْتَ الشَّجَرَةِ

لِجَمْعِ مَحْصُولِ الْقَمْحِ

۲. مَتَى يَقْدِرُ الْإِنْسَانُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ؟

چه وقت انسان توانایی هر چیزی را دارد؟

عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ.

عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى الْآخَرِينَ.

۳. فِي أَيِّ يَوْمٍ خَافَتْ أُمُّ الْفِرَاحِ مِنَ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ؟

مادر جوجه ها در کدام روز از مزرعه دار ترسید

عِنْدَمَا طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرِبَائِهِ.

عِنْدَمَا بَدَأَ بِجَمْعِ الْمَحْصُولِ بِنَفْسِهِ.

۴. كَمْ عَدَدَ الْفِرَاحِ؟

جوجه ها چندتا (هستند)

سِتَّةٌ

ثَلَاثَةٌ

۵. هَلْ كَانَتْ الْمَرْعَةُ صَغِيرَةً؟

آیا مزرعه کوچک بود؟

لَا؛ كَانَتْ كَبِيرَةً.

نَعَمْ؛ كَانَتْ صَغِيرَةً.

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. ﴿أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾ یونس ۵۵

هان، قطعاً وعده ی خدا حق است ولی بیشترشان نمی دانند

۲. أَوْلَيْكَ الْجَارَاتُ يَرْجِعْنَ مِنَ الضِّيَافَةِ.

آن همسایه ها از میهمانی برمی گردند.

۳. هَاتَانِ الطُّفْلَتَانِ تَلْعَبَانِ بَيْنَ الْأَشْجَارِ.

این دو کودک بین درختان بازی می کنند

۴. هَذَا الْفَلَّاحُ يَزْرَعُ الْبُرِّ فِي الرَّبِيعِ.

(این دو کشاورز در بهار برنج می کارند .

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



هؤلاء المُجاهدات يخدمن لئصر وطنهن.
این جهادگران (زن)، برای یاری
میهمشان خدمت می کنند.



أولئك المُجاهدون يكتُوبون رسائل.
آن رزمندگان نامه هایی می نویسند



ماذا يجمعان؟

يجمعان البرئقال.
چه چیز را جمع می کنند؟
پرنقال (ها) را جمع می کنند



ماذا يزرعون؟

يزرعون القمح.
چه می کارند؟
گندم می کارند.

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

ترجمه کنید.

ما رَجَعُوا.	برنگشتند.	لا يَرْجِعُونَ.	بر نمی گردند.
قَدَرَا.	توانستند.	يَقْدِرَانِ.	می توانند.
يَصُدِّقْنَ.	راست می گویند.	صَدَقْنَ.	راست گفتند.
يَأْمُرَانِ.	دستور می دهند.	سَوْفَ يَأْمُرَانِ.	دستور خواهند داد.
ما نَظَرْتُنَّ.	نگاه نکردید.	لا تَنْظُرُنَّ.	نگاه نمی کنید.

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- هاتان البنتان العاقلتان واجبهما. تَكْتُبُونَ تَكْتُبَانِ
- الطَّالِبَاتُ سَدَّ إِلَى الصُّفُوفِ عَدَا. دانشجویان فردا به کلاس ها خواهند رفت
يَرْجِعُونَ رَجَعْتَا
- الْمُسَافِرَانِ إِلَى الْمُنْدُقِ أَمْسٍ. مسافران دیروز به مسافرخانه رفتند.
تَذْهَبُونَ ذَهَبَا
- الطَّالِبَاتُ حَوْلَ عِلْمِ الْكِيمِيَاءِ. دانشجویان پیرامون علم شیمی می پرسند
يَسْأَلْنَ يَسْأَلُ

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

لِلتَّرَكِيهِ وَالتَّعْلِيمِ	١. لِمَاذَا تَحَضَّرُ (تَحْضُرِينَ) فِي الْمَدْرَسَةِ؟ چرا به مدرسه حاضر می‌شوی؟
أَرْجِعْ عَصْرًا	٢. مَتَى تَرْجِعُ (تَرْجِعِينَ) إِلَى الْبَيْتِ؟ کی به خانه بر می‌گردی؟
عِنْدَ أُسْرَتِي	٣. أَيْنَ تَأْكُلُ (تَأْكُلِينَ) الطَّعَامَ؟ کجا غذا می‌خوری؟
ثَلَاثَةَ مُعَلِّمِينَ - ثَلَاثَ مُعَلِّمَاتٍ	٤. كَمْ مُعَلِّمًا عِنْدَكَ؟ (كَمْ مُعَلِّمَةً عِنْدَكَ؟) (چند معلم پيشی نوست؟)
ن. عَم.	٥. هَلْ عَشَّ عُصْفُورٌ فِي مَدْرَسَتِكُمْ (مَدْرَسَتِكُنْ)؟ (آیا در مدرسه شما لانه ی گنجشک هست؟)

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

● در خانه‌های جدول کلمات مناسب بنویسید؛ سپس رمز را پیدا کنید.

١٤ / جَوَالَات / قَبْلَ سَنَةٍ / أَنْفُسُهُمْ / ضَحِكْتُنَّ / يَحْرُسُونَ / خَوْفٌ / عِنْدَمَا / ضِيَاقَةٌ /
فِرَاحِي / يَنْسَلُو / لَا يَكْذِبُ / يَجْلِبُ / غَزَلًا / سَاجِدًا / فِضَّةٌ / أَقْرَبًا / مَحْزُونَةٌ / وَاسِعَةٌ /
إِبْنُ آدَمَ / جُنُودٌ / قَافِلَةٌ ١٢

- | | |
|----------------|--------------------|
| ١٢. کاروان | ١. نگهبانی می‌دهند |
| ١٣. جوجه‌هایم | ٢. دروغ نمی‌گوید |
| ١٤. گندم | ٣. ترسیدن، ترس |
| ١٥. نقره | ٤. خندیدید |
| ١٦. سجده کننده | ٥. وقتی که |
| ١٧. آهوها | ٦. می‌آورد |
| ١٨. آدمی‌زاد | ٧. تلفن‌های همراه |
| ١٩. سربازان | ٨. خودشان |
| ٢٠. پهناور | ٩. مهمانی |
| ٢١. خورشاوندان | ١٠. سال گذشته |
| ٢٢. غمگین | ١١. ناامید شدند |

بخوانید و ترجمه کنید.

﴿ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ يوسُف ٤
(همانا من یازده ستاره و خورشید و ماه را در برابرم سجده کنان دیدم .)

﴿ لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ لَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ الْمُنَافِقُونَ ٨
(ارجمندی ویژه خدا و رسول او و مؤمنان است ولی منافقون نمی دانند .) (منافقون - ٨)

﴿ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ﴾ النَّمل ٦٥
(هر که در آسمان ها و زمین اند غیب و نهان را نمی دانند جز خدا .) (نمل - ٦٥)

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ ﴾ الْحَجْرَات ١٠

(تنها مؤمنان ، برادران (یکدیگر) اند .) (حجرات - ١٠)